

**Tabulka 5. Netechnický účet pojišťoven (mil. Kč.)**

**Table 5. Non-technical account of insurance companies (CZK mil.)**

Ukazatel <i>Indicator</i>		č.ř. nr.	Za rok 2011 Year 2011
<b>Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění</b> <b>Balance on the technical account - Non-life insurance business</b>		01	<b>5 054</b>
<b>Výsledek technického účtu k životnímu pojištění</b> <b>Balance on the technical account - Life assurance business</b>		02	<b>5 629</b>
<b>Výnosy z finančního umístění (investic) [ř.04+05+08+09]</b> <b>Investment income [I.04+05+08+09]</b>		03	<b>11 550</b>
Výnosy z podílů se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from participating interests, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		04	523
Výnosy z ostatního finančního umístění (investic), se zvláštním uvedením těch, které pocházejí z ovládaných osob <i>Income from other investments, with a separate indication of that derived from affiliated undertakings</i>		05	1 864
v tom:	Výnosy z pozemků a staveb (nemovitosti) <i>Income from land and buildings</i>	06	137
	Výnosy z ostatních investic <i>Income from other investments</i>	07	1 727
Změny hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value re-adjustments on investments</i>		08	2 685
Výnosy z realizace finančního umístění (investic) <i>Gains on the realization of investments</i>		09	6 478
<b>Převedené výnosy finančního umístění (investic) z TÚ k životnímu pojištění</b> <b>Allocated investments return transferred from the life assurance technical account</b>		10	<b>765</b>
<b>Náklady na finanční umístění (investice) [ř.12+13+14]</b> <b>Investment charges [I.12+13+14]</b>		11	<b>9 383</b>
Náklady na správu finančního umístění (investic), včetně úroků <i>Investment management charges, including interests</i>		12	172
Změna hodnoty finančního umístění (investic) <i>Value adjustments on investments</i>		13	2 546
Náklady spojené s realizací finančního umístění (investic) <i>Losses on the realization on investments</i>		14	6 665
<b>Převod výnosů z finančního umístění (investic) na TÚ k neživotnímu pojištění</b> <b>Allocated investments return transferred to the non-life insurance techn. Account</b>		15	<b>2 246</b>
<b>Ostatní výnosy</b> <b>Other income</b>		16	<b>1 815</b>
<b>Ostatní náklady</b> <b>Other charges, including value adjustments</b>		17	<b>1 202</b>
<b>Daň z příjmů z běžné činnosti</b> <b>Tax on profit or loss on ordinary activities</b>		18	<b>2 349</b>
<b>Zisk nebo ztráta z běžné činnosti po zdanění [ř.01+02+03+10-11-15+16-17-18]</b> <b>Profit or loss on ordinary activities [I.01+02+03+10-11-15+16-17-18]</b>		19	<b>14</b>
<b>Mimořádné výnosy</b> <b>Extraordinary income</b>		20	<b>68</b>
<b>Mimořádné náklady</b> <b>Extraordinary charges</b>		21	<b>82</b>
<b>Mimořádný zisk nebo ztráta [ř.20-21]</b> <b>Extraordinary profit or loss [I. 20-21]</b>		22	<b>14</b>
<b>Daň z příjmů z mimořádné činnosti</b> <b>Tax on extraordinary profit or loss</b>		23	<b>1</b>
<b>Ostatní daně neuvedené v předcházejících položkách</b> <b>Other taxes not shown under the preceding items</b>		24	<b>14</b>
<b>Zisk nebo ztráta za účetní období [ř.19+22-23-24]</b> <b>Profit or loss for the financial year [I. 19+22-23-24]</b>		25	<b>9 605</b>